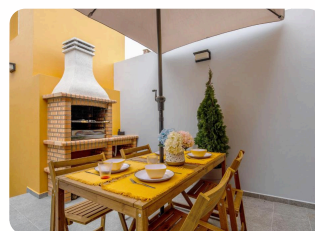
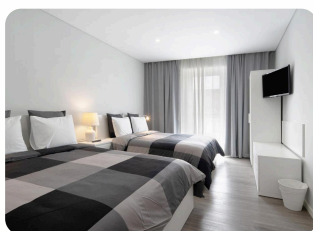
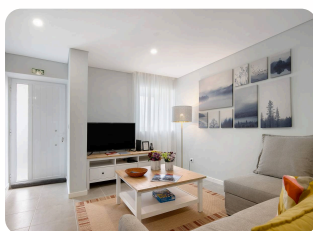


# Welcome Book

PONTA DELGADA · SÃO MIGUEL · AÇORES



# EN · FR · PT · ES · DE

Version complète sur le téléphone / Full version on your phone

[www.vlpamorim.com/fr/welcome-book](http://www.vlpamorim.com/fr/welcome-book)



Scannez avec l'appareil photo pour changer de langue / Scan with your camera  
to switch language

Cette édition imprimée est en anglais et français. Le site propose aussi PT, ES et DE avec le  
même contenu mis à jour.

## Sommaire / Contents

Touchez ou cliquez sur un chapitre pour naviguer  
Tap or click a chapter to navigate directly

1	Bem-vindo / Welcome	4	2	Alojamento / Accommodation	5
3	Check-in & Wi-Fi	6	4	Regras & reserva / Rules	7
5	Cozinha & BBQ	8	6	Restaurantes	9
7	Compras & farmácias	10	8	Saúde & emergência	11
9	Transportes & contactos	12	10	Guia 5 dias — introdução	13
11	1 Dia 1 · Oeste	14	12	2 Dia 2 · Fogo & chá	16
13	3 Dia 3 · Furnas	18	14	4 Dia 4 · Nordeste	20
15	5 Dia 5 · Sul, norte & despedida	22	16	Família	24
17	Distâncias úteis	25	18	Livro de visitas	26
19	Obrigado	27	20	Dicas práticas	28
21	Online / QR	29			

Ce Welcome Book est aussi disponible en ligne, en 5 langues.

*This Welcome Book is also available online, in 5 languages.*

[www.vlpamorim.com/fr/welcome-book](http://www.vlpamorim.com/fr/welcome-book)



## Bem-vindo ao VLP Amorim!

Bem-vindo a Ponta Delgada e ao nosso alojamento! Estamos muito satisfeitos em tê-lo como nosso hóspede e esperamos que a sua estadia connosco seja nada menos do que mágica.

Este Welcome Book foi cuidadosamente organizado para lhe fornecer toda a informação de que necessita para aproveitar ao máximo o seu tempo em São Miguel. Em caso de dúvida, por favor não hesite em contactar-nos.

**Desejamos-lhe uma estadia maravilhosa!**

Com carinho, VLP Amorim Hosts

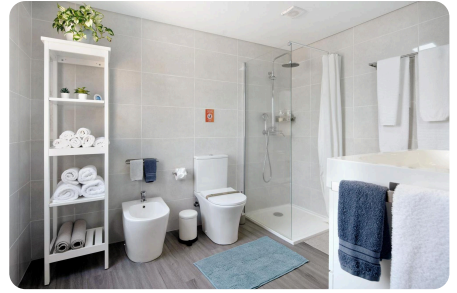
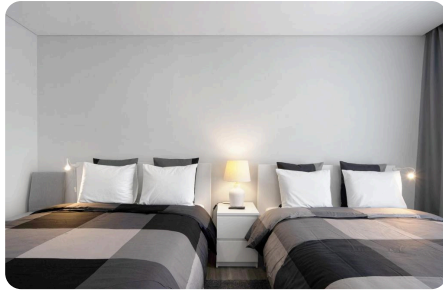
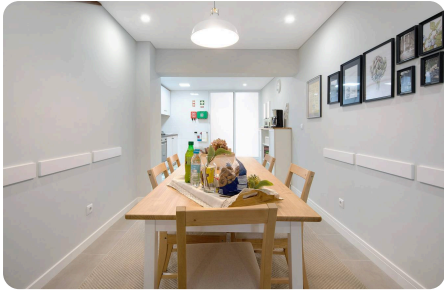
## Welcome to VLP Amorim!

Welcome to Ponta Delgada and to our holiday home! We are delighted to have you as our guest and we hope your stay will be nothing short of magical.

This Welcome Book has been carefully prepared to provide you with everything you need to make the most of your time in São Miguel. If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

**We wish you a wonderful stay!**

With love, VLP Amorim Hosts



## O seu alojamento

Casa de 2 andares com 127m<sup>2</sup>, totalmente equipada.

### Quarto 1

2 camas Queen Size, roupa de cama premium

### Quarto 2

1 beliche (2 pessoas), ideal para crianças

### Sala de Estar

Sofá-cama, Smart TV com streaming

### Cozinha

Fogão, forno, micro-ondas, máquina de café

### Casa de Banho

Chuveiro, toalhas. WC adicional no piso inferior

### Terraço

Área exterior privada com churrasqueira

## Your Accommodation

2-storey house, 127m<sup>2</sup>, fully equipped for your comfort.

### Bedroom 1

2 Queen Size beds, premium bed linen

### Bedroom 2

1 bunk bed (2 people), ideal for children

### Living Room

Sofa bed, Smart TV with streaming

### Kitchen

Stove, oven, microwave, coffee machine

### Bathroom

Shower, towels. Extra WC on ground floor

### Terrace

Private outdoor area with BBQ grill

## Check-in & Check-out

### CHECK-IN

**16:00 – 23:30**

Clés remises en main propre / Keys handed personally

### CHECK-OUT

**até / by 10:30**

Rendre les clés / Return keys

### Comment venir / How to get here

300 m du centre de Ponta Delgada, 3 km de l'aéroport João Paulo II.

300 m from Ponta Delgada centre, 3 km from the airport.

## Wi-Fi & Estacionamento

### Wi-Fi

**Réseau / Network:** MEO-C9BF0

**Password:** voir la plaque près du routeur / see plate near router

Alta velocidade, adequada para streaming e videochamadas.  
High speed, suitable for streaming and video calls.

### Parking / Parking

Gratuit dans la Rua Embaixador Faria e Maia (rue arrière).  
Entrez par la porte du patio.

Free parking at Rua Embaixador Faria e Maia (back street).  
Enter through patio door.

### Déchets / Waste

Bacs dans la rue arrière. Collecte quotidienne à partir de 21h00.

Bins on back street. Daily collection from 9 PM.

## Règles de la maison / House Rules

Interdiction de fumer à l'intérieur / No smoking indoors

Silence 22h00–07h00 / Quiet hours 10 PM–7 AM

Fêtes et événements interdits / No parties or events

Jusqu'à 2 petits animaux / Up to 2 small pets

Éteignez les lumières en sortant / Turn off lights when leaving

Économisez l'eau / Save water

Changement de linge hebdomadaire / Weekly bed linen change

Triez les déchets / Separate waste

### Ménage du logement / Housekeeping

Em estadias mais longas, os hóspedes podem solicitar ao anfitrião uma **limpeza geral do alojamento** e uma **reposição de roupas de cama e toalhas**. Este serviço extra tem um custo de **65,00 €** e deve ser solicitado com uma antecedência mínima de **24 horas**.

*For longer stays, guests may request a **full cleaning of the accommodation** and **replacement of bed linen and towels**. This extra service costs **€65.00** and must be requested at least **24 hours** in advance.*

## Condições da reserva / Booking terms

Consultez les conditions de la plateforme sur laquelle vous avez réservé / Please review the terms of the platform where you booked:

#### Airbnb

[airbnb.com/help/article/2908](https://airbnb.com/help/article/2908)

#### Booking.com

[booking.com/content/terms](https://booking.com/content/terms)

#### Holidu

[holidu.com/legal/terms](https://holidu.com/legal/terms) · Aide / Help: [holidu.co.uk/help/guest](https://holidu.co.uk/help/guest)

Les règles de ce Welcome Book complètent les conditions de la plateforme. En cas de divergence, prévalent les conditions convenues lors de la réservation.



## Cuisine / Kitchen

Entièrement équipée / Fully equipped

Cuisinière et four / Stove & oven

Micro-ondes / Microwave

Machine à café / Coffee maker

Grille-pain / Toaster

Réfrigérateur / Fridge-freezer

Ustensiles complets / Full utensils

Lave-linge / Washer

Sèche-linge / Dryer

**Astuce :** Utilize a máquina de lavar fora das 18:00–21:00 (horário verde).  
*Tip: Use the washer outside 6–9 PM (green energy hours).*



## Barbecue / BBQ

Terraço privado com churrasqueira tradicional.

### Barbecue / BBQ Grill

Tradicional a carvão vegetal. Utensílios no armário exterior.  
Traditional charcoal grill. Tools in outdoor cabinet.

### Terrasse / Terrace

Mesa e cadeiras ao ar livre. Ideal para refeições.  
Outdoor table & chairs, perfect for meals.

### Sécurité / Safety

Nunca deixar sem supervisão. Apagar brasas antes de sair.  
*Never leave unattended. Extinguish coals before leaving.*

## Smart TV

TV com Netflix, YouTube e apps de streaming. Comando junto à TV.  
TV with Netflix, YouTube and streaming apps. Remote next to TV.

### Espace de travail / Workspace

Mesa dedicada com cadeira e tomadas LAN Gigabit.  
Dedicated desk with chair and Gigabit LAN ports.



## Restaurantes Recomendados / Recommended Restaurants

Scannez le QR pour avis et menu / Scan QR for reviews & menu

### Assoc. Agrícola

~15km



Steaks açoriens / Azorean steaks  
296 490 001  
12:00–23:00

### Bar Caloura

~14km



Poisson frais / Fresh fish  
296 913 283  
12:00–21:30

### Casa do Abel

~14km



Viandes grillées / Steaks  
296 913 954  
12:00–22:00

### Rest. O Silva

~17km



Regional desde 1979  
296 472 641  
Ter–Dom 12:00–22:00

### Rest. O Rui

~10 km



Contemporain /  
Contemporary  
296 916 746

### Terra Nostra

~42km



Ragoût de Furnas / Furnas  
stew  
296 549 090  
13:00–15:00 / 19:30–22:30

### Ponta do Garajau

~45km



Poisson au bord de mer /  
Seaside fish  
296 584 678  
Abr–Out (sazonal)

### BocAberta

~10km



Fruits de mer 360° /  
Seafood  
296 242 250  
12:00–22:00

### Borda d'Água

~10 km



Grelhados no carvão /  
Charcoal grills  
296 912 114

# Courses & pharmacies / Shopping & pharmacies

## Supermarchés et magasins / Supermarkets & Shops

### Supermercado Pirolito

~50m

Épicerie de quartier / Neighbourhood grocery  
Seg-Sáb 08:00-20:00, Dom 09:00-13:00

### Padaria A Comercial

~300m

Pain frais, pâtisseries et café / Fresh bread & pastries  
Seg-Sáb 08:00-20:00, Dom 08:00-15:00

### Continente Modelo

~1.5km

Hypermarché complet / Full hypermarket  
+351 296 304 200 · 08:30-22:00

### Pingo Doce Avenida

~1.2km

Supermarché avec plats à emporter / Supermarket + takeaway  
+351 296 283 717

### Parque Atlântico Shopping

~1.5km

Centre commercial ~100 magasins, cinéma, restaurants / Shopping centre with ~100 shops, cinema, restaurants · +351 296 307 550 · 10:00-22:00

## Pharmacies / Pharmacies

### Farmácia Açoreana

Rua da Cruz 61-63 · ~500m  
+351 296 282 361  
Seg-Sex 09:00-19:00

### Farmácias Portuguesas

Largo de Camões 15-19 · ~800m  
+351 296 305 780  
Seg-Dom 08:00-20:00

### Farmácia Garcia

Parque Atlântico · ~1.5km  
+351 296 302 420  
10:00-22:00

# Santé & urgence / Health & emergency

## Hôpitaux & services médicaux / Hospitals & Medical Services <10km

### Hospital Divino Espírito Santo

Hôpital public · Urgences 24h / ER 24h  
Av. D. Manuel I · ~2km  
+351 296 203 000 · Urgência: +351 296 203 500

### Centro de Saúde Ponta Delgada

Soins primaires / Primary care  
Grotinha, Arrifes · ~1km  
+351 296 249 220 · Seg–Sex 08:00–19:30

### Hospital CUF Açores **PRIVADO**

Hôpital privé complet / Full private hospital  
Atend. Permanent: todos os dias 08:00–24:00 · Pediatria: dias úteis 10:00–17:00  
Alameda do Conhecimento 3, Lagoa · ~8 km  
+351 296 248 000 · cuf.pt/hospital-cuf-azores

### Centro de Saúde da Lagoa

SAU — Atendimento urgente diário 08:00–24:00  
R. Francisco Amaral de Almeida 4, Lagoa · ~9km  
+351 296 960 280

### Clínica Moderna **PRIVADA**

Medicina geral, dentária, psiquiatria, fisioterapia  
R. Dr. Aristides da Mota 49 · ~800m  
+351 296 282 550 · Seg–Sex 09:00–19:00

### Açorclínica **PRIVADA**

Fisiatria, fisioterapia, medicina geral, psicologia  
R. S. Bento Menni 5, Urb. Paim · ~1.5km  
+351 296 283 010 · Seg–Sex 08:00–18:00

### JCS Lagoa — Análises **PRIVADA**

Analyses cliniques / Clinical lab tests  
Av. Infante D. Henrique 2B, Lagoa · ~9km  
Seg–Sex 07:30–11:30

**Urgence / Emergency: 112** — Police, pompiers, ambulance / Police, fire, ambulance  
Ligne Santé Açores / Azores Health Line: **808 24 60 24** (24h)

## Transports / Transport

### Aeroporto João Paulo II

~3km (~10 min) · +351 296 205 400

### Station de taxis / Taxis

+351 296 301 230

### Gare routière / Bus Terminal

+351 296 285 601

### Ilha Verde Rent-a-Car

Rent-a-car · +351 296 304 891

### Europcar

Rent-a-car (aeroporto) · +351 296 205 400

Emergência **112** et contacts santé — voir page précédente. /  
Emergency **112** and health contacts — see previous page.

## Contacto dos Anfitriões

Host Contact

CONTACT PRIVILÉGIÉ / PREFERRED CONTACT

**WhatsApp**

**+351 962 086 712**

**+351 968 211 011**

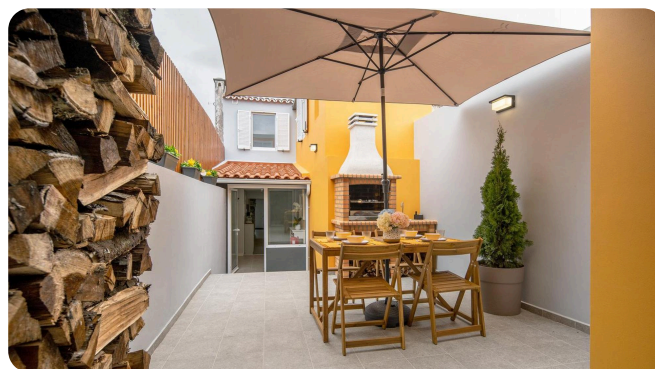
Autre / Alternate

**Email:** [vlpamorim58@gmail.com](mailto:vlpamorim58@gmail.com)

**Facebook:** [@vlpamorim58](https://www.facebook.com/vlpamorim58)

Estamos sempre disponíveis para ajudar. Não hesite em contactar-nos!

*We are always available to help. Don't hesitate to contact us!*



# São Miguel em 5 Dias: A Bucket List Definitiva

Roteiro dia a dia com os melhores miradouros, lagoas, cascatas, termas e experiências locais da ilha.

**43**

43 paragens selecionadas

**4.3–4.9**

Todas com nota 4.3–4.9

**5**

5 dias temáticos

Mapa interativo com todas as paragens: [www.vlpamorim.com/pt/guide](http://www.vlpamorim.com/pt/guide)

## Custos indicativos (sujeitos a alteração)

Poça Dona Beija (Furnas)	Consultar site oficial
Parque Terra Nostra	€17 / adulto
Caldeira Velha	€10 adulto · €5 criança
Gruta do Carvão	€5 adulto · €3 criança
Plantação Ananás A. Arruda	Gratuito
Whale watching (~3 h)	desde ~€45
Canyoning	desde ~€60
Aluguer de carro	desde ~€25/dia

Nevoeiro: veja webcams por zona (ex. [spotazores.com](http://spotazores.com)) antes de ir a Sete Cidades, Lagoa do Fogo ou Nordeste.

## Sete Cidades et la Côte Ouest

Lacs jumeaux, belvédères à couper le souffle, piscine thermale océanique et le coucher de soleil le plus iconique de l'île.

**Astuce :** Partez tôt (avant 9h) pour éviter la foule à Vista do Rei. Le brouillard se dissipe souvent en milieu de matinée. Prenez des couches — le sommet du cratère est venteux. Terminez à Mosteiros pour le meilleur dîner au coucher du soleil.

#	Paragem	Resumo	Tempo
1	<b>Centre Historique de Ponta Delgada</b> Portas da Cidade, marina et petit-déjeuner local	Commencez l'aventure dans la capitale. Traversez les iconiques Portas da Cidade, promenez-vous le long de la marina et savourez un petit-déjeuner açoréen — natas fraîches, bolo lêvedo et café fort.	1-1,5 horas
2	<b>Miradouro do Pico do Carvão</b> Panorama sur deux côtes — voyez les deux côtés de l'île	À 771m d'altitude, c'est le seul belvédère où l'on voit les côtes nord et sud simultanément. La montée est panoramique et la vue à 360° est saisissante — par temps clair, on aperçoit quatre lacs de c...	30 min
3	<b>Miradouro da Grota do Inferno</b> La vue la plus dramatique de la caldeira de Sete Cidades	Une marche de 15 minutes mène à ce belvédère perché sur le bord du cratère avec des vues saisissantes sur les lacs jumeaux — Lagoa Verde et Lagoa Azul. Arrivez tôt car le parking se remplit vite.	45 min
4	<b>Boca do Inferno</b> Passerelle sur la gorge — Sete Cidades sous un autre angle	Après la Grota, le sentier de Mata do Canário offre une perspective unique sur la caldeira et les lacs. Marche courte et bien balisée ; chaussures confortables. À combiner avec Vista do Rei le matin.	30-45 min
5	<b>Miradouro da Vista do Rei</b> La vue carte postale des Açores	Le belvédère le plus célèbre de São Miguel. Vue sur toute la caldeira de Sete Cidades avec les deux lacs entourés de collines verdoyantes. Note : limite de 20 minutes de stationnement.	30 min

## Sete Cidades et la Côte Ouest

#	Paragem	Resumo	Tempo
6	<b>Lagoa das Sete Cidades</b> Kayak, promenade ou pique-nique au bord des lacs	Descendez dans la caldeira et explorez les rives. Louez des kayaks pour pagayer sur les eaux émeraude, marchez sur le pont reliant les deux lacs ou pique-niquez entouré de verdure.	2-3 horas
7	<b>Lagoa de Santiago</b> Lac vert caché — moins de foule, plus de magie	À quelques minutes au sud de Sete Cidades, ce petit lac de cratère passe inaperçu pour la plupart des touristes. Sa couleur émeraude profonde est hypnotisante et le silence crée une ambiance parfaite...	30 min
8	<b>Ponta da Ferraria</b> Piscine thermique océanique gratuite	Là où les sources volcaniques chaudes rencontrent l'Atlantique, créant une piscine thermique naturelle dans la mer. Mieux à marée basse quand l'eau est la plus chaude (jusqu'à 40°C). La descente est r...	1-1,5 horas
9	<b>Miradouro da Ponta do Escalvado</b> Coucher de soleil sur les îlots de Mosteiros	Belvédère face à l'ouest avec des vues panoramiques sur les îlots de Mosteiros et le phare de Ferraria. L'un des meilleurs spots de coucher de soleil de l'île — parfois on aperçoit des baleines d'ici.	45 min
10	<b>Mosteiros — Village et Plage</b> Dîner avec le plus beau coucher de soleil de l'île	Terminez le jour 1 dans ce charmant village de pêcheurs. Regardez le soleil se coucher derrière les iconiques îlots depuis la plage de sable noir, puis dînez poisson ou fruits de mer dans le village...	2 horas

Carte interactive : [www.vlpamorim.com/fr/guide](http://www.vlpamorim.com/fr/guide)

## Observation de Baleines, Lagoa do Fogo et Thé

Observation matinale de baleines, le volcan le plus sauvage de l'île, sources chaudes naturelles et la seule plantation de thé d'Europe.

**Astuce :** Réservez l'observation tôt — les départs matinaux (08h30) ont la mer la plus calme. Si la météo annule, l'opérateur reprogramme au Jour 3 ou 4. Après Caldeira Velha et Salto do Cabrito, montez à Lagoa do Fogo seulement par temps clair. Maillot pour les sources et Santa Bárbara.

#	Paragem	Resumo	Tempo
1	<b>Observation de Baleines et Dauphins</b> 99% de succès — cachalots, dauphins et plus	São Miguel est l'une des meilleures destinations mondiales pour l'observation de baleines. Excursions d'une demi-journée (3-3,5h) guidées par des biologistes marins. Programmé tôt pour permettre un r...	3-3,5 horas
2	<b>Plantation d'Ananas A. Arruda</b> Ananas açoréen en serre — doux et unique	Après le retour au port, visitez cette plantation iconique à quelques minutes. L'ananas açoréen est cultivé avec une technique de chauffage par fumée unique au monde. La visite gratuite explique le c...	45 min
3	<b>Caldeira Velha</b> Sources chaudes sous une cascade tropicale	Un parc thermal naturel époustoufflant dans une forêt luxuriante. Deux bassins chauds riches en fer sous une cascade. Température entre 20-35°C. L'entrée est gérée par créneaux — réservez en ligne.	1,5 horas
4	<b>Salto do Cabrito</b> Cascade et levada en forêt — entre sources et plateau	Petite cascade et sentier en forêt native, pause naturelle entre Caldeira Velha et la montée vers Lagoa do Fogo. Chaussures de randonnée et eau. Respectez la signalisation.	45 min – 1 hora
5	<b>Lagoa do Fogo</b> 7 Merveilles du Portugal — plage sauvage dans le cratère	À 575m d'altitude dans un volcan éteint, cette réserve protégée a été nommée l'une des 7 Merveilles Naturelles du Portugal. Le sentier abrupt jusqu'à la plage prend ~40 minutes. Eau cristalline turqu...	2-3 horas

## Observation de Baleines, Lagoa do Fogo et Thé

#	Paragem	Resumo	Tempo
6	<b>Miradouro de Santa Iria</b> Falaises de la côte nord avec promontoire en queue de dragon	L'un des belvédères les plus spectaculaires de São Miguel, au-dessus de falaises dramatiques sur la côte nord. La péninsule s'étend dans l'océan comme une queue de dragon. Plusieurs plateformes offre...	45 min
7	<b>Plantation de Thé Gorreana</b> Seule plantation de thé d'Europe — dégustation gratuite	Depuis 1883, Gorreana produit du thé biologique sur ces collines brumeuses. Parcourez les sentiers, visitez l'usine et dégustez toute la gamme gratuitement. L'Orange Pekoe est le favori local.	1-1,5 horas
8	<b>Ribeira Grande</b> Ambiance surf, restaurants locaux et églises	La deuxième plus grande ville de l'île a d'excellents restaurants pour le dîner. Goûtez du poisson frais dans une tasca ou l'alcatra açoréenne. Pour le bœuf régional légendaire avec un détour d'envir...	1,5 horas
9	<b>Praia de Santa Bárbara</b> Meilleure plage de surf — heure dorée sur sable noir	Terminez le jour 2 sur la plus grande et populaire plage de surf de São Miguel. Le sable volcanique noir, les vagues atlantiques et les falaises dramatiques créent un décor époustouflant au coucher d...	1-1,5 horas

Carte interactive : [www.vlpamorim.com/fr/guide](http://www.vlpamorim.com/fr/guide)

## Vallée de Furnas — Feu et Saveurs

Caldeiras bouillonnantes, ragoût volcanique, jardins luxuriants, lacs de cratère cachés et les meilleures sources chaudes de l'île la nuit.

**Astuce :** Réservez Poça da Dona Beija après 18h — l'atmosphère sous le ciel nocturne est magique. Tarifs, horaires et règles de durée changent souvent : confirmez tout sur le site officiel avant de réserver. Déjeunez chez Tony's pour le Cozido — réservez ! Commencez par Lagoa do Congro tôt pour le stationnement.

#	Paragem	Resumo	Tempo
1	<b>Lagoa do Congro</b> Lac de cratère caché — randonnée secrète dans la jungle	Un joyau caché que la plupart des touristes ignorent. Un sentier court mais raide (30 min aller) à travers la forêt dense mène à un petit lac de cratère parfaitement circulaire. Le silence et l'eau é...	1,5 horas
2	<b>Miradouro do Pico do Ferro</b> Vue panoramique du lac de Furnas depuis 570m	L'un des belvédères les plus visités de São Miguel, à 570m avec des vues étendues sur le lac et les caldeiras. Mieux par temps clair.	30 min
3	<b>Lagoa das Furnas — Rive Nord</b> Promenade sereine au bord du lac avec vapeur volcanique	Promenade douce le long de la rive nord du lac de Furnas. Le sentier serpente entre fumerolles et végétation luxuriante avec reflets sur l'eau.	1 hora
4	<b>Caldeiras das Furnas</b> Fumerolles, boue bouillante et vapeur volcanique	Marchez dans ce champ géothermique où la terre bout littéralement sous vos pieds. La vapeur sulfureuse s'élève des fissures, les mares de boue bouillonnent et vous pouvez voir les trous où les locaux...	45 min

## Vallée de Furnas — Feu et Saveurs

#	Paragem	Resumo	Tempo
5	<b>Cozido das Furnas</b> Ragoût volcanique — cuit sous terre pendant 6 heures	Le plat le plus iconique açoréen. Un riche ragoût de viandes, saucisses, légumes et tubercules, cuit dans une marmite enterrée dans le sol volcanique. Chaque restaurant a sa recette familiale. Tony's...	1,5 horas (almoço)
6	<b>Jardin et Piscine Thermale Terra Nostra</b> Jardin botanique de 200 ans avec iconique piscine orange	Un paradis botanique de 12,5 hectares avec plus de 2 000 espèces. La star est l'immense piscine thermale riche en fer (35–40°C) avec sa couleur orange distinctive. Attention : les minéraux tachent dé...	2–3 horas
7	<b>Chá Porto Formoso</b> Deuxième plantation de thé — intime et moins bondée	Une alternative plus intime à Gorreana. Cette plantation boutique offre des visites guidées, des dégustations et des vues spectaculaires sur l'océan. La maison de thé sert du thé frais avec vue panor...	45 min
8	<b>Poça da Dona Beija</b> Sources chaudes naturelles iconiques de l'île — mieux la nuit	Cinq bassins thermaux naturels entourés de végétation luxuriante, eau à ~39°C, parmi les expériences thermales les plus appréciées. La visite en soirée sous lumière d'ambiance est particulière. Tarif...	1,5 horas

Carte interactive : [www.vlpamorim.com/fr/guide](http://www.vlpamorim.com/fr/guide)

## Nordeste, Cascades et Povoação

Sentiers dans la jungle, cascades cachées, le plus ancien phare, falaises dramatiques et le coin le plus paisible de São Miguel.

**Astuce :** Portez des chaussures imperméables pour Salto do Prego — le chemin est glissant. Partez tôt pour parcourir toute la côte du Nordeste. Consultez les webcams (ex. SpotAzores) avant Salto do Cavalo ou le Nordeste — le brouillard peut effacer la vue. Prenez un maillot — la piscine sous la cascade est baignable et Praia do Fogo a du sable volcanique chaud.

#	Paragem	Resumo	Tempo
1	<b>Miradouro do Salto do Cavalo</b> Panorama sur deux côtes à 700m — joyau de l'aube	À plus de 700m d'altitude sur le bord de la caldeira de Furnas, ce belvédère offre un rare panorama des deux côtes simultanément. Noté 4.7/5 sur Google avec 1 100+ avis. La lumière matinale est légèr...	30 min
2	<b>Povoação</b> Premier établissement historique — déjeuner local	Le premier établissement des Açores (1444), niché dans une vallée verte entre montagnes et mer. Dégustez un déjeuner traditionnel dans une tasca locale — essayez le poisson frais ou le bœuf açoréen.	1,5 horas
3	<b>Praia do Fogo</b> Plage de sable noir volcanique avec sable chaud	Une plage unique où l'activité volcanique chauffe le sable sombre par en dessous. Falaises dramatiques et vagues pour le bodyboard.	1 hora
4	<b>Cascade de Salto do Prego</b> Cascade iconique dans la jungle avec piscine naturelle	L'une des plus belles cascades des Açores. Le Sentier de Sanguinho (PRC09, 4,5km, 1,5-3h) serpente à travers des vergers et le village abandonné de Sanguinho avant d'atteindre une piscine cristalline.	3-4 horas

## Nordeste, Cascades et Povoação

#	Paragem	Resumo	Tempo
5	<b>Miradouro da Lomba de São Pedro</b> Belvédère caché du nord-est — drame côtier sauvage	Un belvédère méconnu qui récompense le détour avec des paysages côtiers sauvages et intacts. Des falaises vertes verticales plongent dans l'Atlantique bleu profond. Pas de foule — pure nature açoréen...	20 min
6	<b>Farol do Arnel</b> Plus ancien phare des Açores — descente dramatique	Le plus ancien phare des Açores, perché sur un promontoire dramatique. La descente en voiture serpente par des virages abrupts avec des vues à couper le souffle. La zone du phare semble être le bout...	1 hora
7	<b>Miradouro da Ponta do Sossego</b> Le plus beau belvédère-jardin de São Miguel	Un jardin paysager au sommet des falaises de la côte nord-est avec des vues étendues sur l'Atlantique, des parterres d'hortensias en terrasses et des pelouses soignées. L'un des endroits les plus pai...	45 min
8	<b>Parc Naturel Ribeira dos Caldeirões</b> Promenade facile parmi les cascades et décor féérique	Un parc doux et familial avec d'anciens moulins, des cascades et une végétation subtropicale. Pas de randonnée exigeante — les cascades sont à quelques pas du parking.	1-1,5 horas

Carte interactive : [www.vlpamorim.com/fr/guide](http://www.vlpamorim.com/fr/guide)

## Côtes Sud & Nord, Culture et Adieu

Marché et fromages à Ponta Delgada, Vila Franca do Campo au sud, puis la côte nord — freguesia de Porto Formoso (Praia dos Moinhos) —, poterie et Lagoa, dernier belvédère et dîner d'adieu dans la capitale. Aligné sur le Welcome Book v2 (îlot hors itinéraire de base).

**Astuce** : Commencez tôt au Mercado da Graça et Rei des Fromages. Entre Vila Franca et Lagoa, prévoyez le détour vers la côte nord à Porto Formoso (Praia dos Moinhos). Cerâmica Vieira ferme à 17h. L'Ermida a des escaliers raides — chaussures confortables.

#	Paragem	Resumo	Tempo
1	<b>Mercado da Graça &amp; Rei dos Queijos</b> Fromages, fruits, poisson et produits açoréens dans la capitale	Le marché municipal da Graça et la boutique iconique Rei des Fromages pour goûter et acheter fromage São Jorge, ananas, confitures et épices. Petit-déjeuner léger avant le sud.	45 min – 1 hora
2	<b>Ermida de Nossa Senhora da Paz</b> Chapelle blanche avec escaliers panoramiques et vue sur l'océan	Monument iconique — chapelle blanche au-dessus de Vila Franca do Campo, escalier en zigzag et azulejos bleu et blanc. Vues sur la ville et la mer.	45 min
3	<b>Vila Franca do Campo</b> Ancienne capitale — églises, marché et front de mer	L'ancienne capitale de São Miguel (avant le séisme de 1522) conserve son charme historique. Visitez l'église São Miguel du XVI <sup>e</sup> siècle, le marché aux poissons et la promenade. Les petits cafés servent...	1 hora
4	<b>Praia dos Moinhos</b> Plage thermale — chaleur volcanique et océan	Un joyau caché sur la côte nord, à Porto Formoso (freguesia, municipalité de Ribeira Grande), où des sources chaudes naturelles alimentent une piscine de marée sur la plage. Creusez dans le sable noi...	1 hora

## Côtes Sud & Nord, Culture et Adieu

#	Paragem	Resumo	Tempo
5	<b>Cerâmica Vieira</b> Poterie açoréenne traditionnelle — visite de l'atelier	Un atelier de poterie familial à Lagoa qui produit de la céramique açoréenne traditionnelle depuis plus d'un siècle. Regardez les artisans peindre à la main les motifs bleu et blanc et choisissez des...	45 min
6	<b>Centre de Lagoa</b> Charmant village artisan — cafés et boutiques d'artisanat	Un joli petit village connu pour son patrimoine artisanal. Parcourez les boutiques, visitez la belle église principale et dégustez un café local. La place du village est photogénique avec ses rues pa...	45 min
7	<b>Miradouro da Bela Vista</b> Belvédère panoramique de la côte nord près de Ponta Delgada	Un dernier belvédère avant de rentrer à la capitale, offrant des vues étendues sur la côte nord et l'intérieur vert. Un endroit parfait pour réfléchir sur cinq jours incroyables.	20 min
8	<b>Dîner d'Adieu — Cuisine Açoréenne</b> Festin açoréen traditionnel avec vins locaux	Terminez l'aventure de 5 jours avec un repas authentique açoréen. Goûtez l'Alcatra, les lapas grillées ou le poisson frais. Accompagnez de vin Verdelho dos Açores. Recommandés : Rotas da Ilha Verde,...	2 horas

Carte interactive : [www.vlpamorim.com/fr/guide](http://www.vlpamorim.com/fr/guide)

## Activités en famille / Family picks

---

### Whale watching

Biólogos a bordo · reserve com antecedência

### Gruta do Carvão

Túnel de lava · ~2 km do VLP

### Parque Terra Nostra

Jardim + piscina termal — bilhetes no local ou online

### Praias & poças

Mosteiros, Moinhos (norte, Porto Formoso), Ferraria — calçado de praia

### Kayak Sete Cidades

Empresas na vila · vento variável

### Coasteering / Zona da Caloura

Atividades de costa — *na Lagoa, não em Mosteiros*

Na época alta (jun–set), reserve com antecedência. Protetor solar e água sempre.

# Distances utiles / Useful distances

A partir do VLP Amorim (Rua do Amorim, Ponta Delgada)

---

## A pé

**Pirolito**

~50 m

**Restaurantes zona centro**

~300 m

**Praia São Roque**

~550 m

**Portas da Cidade**

~1,1 km

**Marina PDL**

~1,3 km

## De carro

**Aeroporto**

~3 km · ~10 min

**Hospital de Divino Espírito Santo**

~2-3 km

**Gruta do Carvão**

~2 km

**Ananás A. Arruda**

~3,5 km

# Livre d'or / Guest book

---

Partilhe uma memória ou dica para os próximos hóspedes. Pode também deixar avaliação online:

**[www.vlpamorim.com/pt/guestbook](http://www.vlpamorim.com/pt/guestbook)**

---

---

---

---

Nom / Name: \_\_\_\_\_ Date / Date: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

# Obrigado!

Thank you for choosing VLP Amorim.

[www.vlpamorim.com](http://www.vlpamorim.com)

WhatsApp: +351 962 086 712 · +351 968 211 011

[vlpamorim58@gmail.com](mailto:vlpamorim58@gmail.com)

Ponta Delgada, São Miguel, Açores, Portugal

# Dicas Práticas para a Viagem

---

## Alugue um Carro

Essencial para explorar São Miguel. Transporte público é muito limitado. Reserve com antecedência no verão — desde €25/dia.

## Tempo & Camadas

Microclimas mudam rápido — leve camadas, casaco impermeável e proteção solar. Pode experimentar 4 estações num só dia.

## Reserve com Antecedência

Termas (Poça da Dona Beija), whale watching e restaurantes populares requerem reserva antecipada, especialmente maio–setembro.

## Calçado de Trilho

Muitos trilhos são lamacentos e escorregadios todo o ano. Calçado impermeável com boa aderência é essencial para o Salto do Prego e trilhos das Sete Cidades.

## Dinheiro & Cartões

A maioria dos locais aceita cartão, mas leve algum dinheiro para pequenos cafés, parquímetros e vendedores rurais.

## Melhor Época

Maio a setembro para o tempo mais quente (20–26°C). Março–abril para migração de baleias. Todo o ano para termas e paisagens verdes.

## Nevoeiro & plano B (webcams)

Em São Miguel o tempo muda por vales. Antes de conduzir até Sete Cidades, Lagoa do Fogo ou o Nordeste, veja câmaras ao vivo (ex. SpotAzores) por zona — se estiver tudo branco, troque a ordem do dia e aproveite sol doutro lado da ilha.



## Welcome Book Online

Aceda ao Welcome Book completo no seu telemóvel, em 5 idiomas.  
*Access the complete Welcome Book on your phone, in 5 languages.*



[www.vlpamorim.com/fr/welcome-book](http://www.vlpamorim.com/fr/welcome-book)

A versão online inclui:  
*The online version includes:*

**5 Idiomas**  
*5 Languages*  
PT EN ES FR DE

**Google Maps**  
*Directions*  
Direções para tudo

**Contactos**  
*Quick dial*  
Toque para ligar

---

**VLP Amorim** · Ponta Delgada, São Miguel, Açores

[www.vlpamorim.com](http://www.vlpamorim.com) · [vlpamorim58@gmail.com](mailto:vlpamorim58@gmail.com) · WhatsApp: +351 962 086 712 · +351 968 211 011